

Betriebs- und Wartungsanleitung



Pressovac E-20 / E-30 Komfortreiniger



Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	2
1. Einleitung	3
2. Spezifikationen	4
3. Hauptzeichnung	5
4. Aufbau und Kontrolle bei Erhalt	6
E-20 / E-30 Lieferung (Standartausführung)	6
E-20 mit Akku	6
Visuelle Kontrolle	6
5. Anwendungszweck	7
Anwendung	7
Einführung	8
6. Wartung	9
Wechsel der Welle	10
Wechsel des Keilriemens	11
7. Reparaturanleitung bei abgedrehter oder beschädigter Reinigungswelle	16
8. Fehlerbehebung	20
9. Konformitätserklärung	21



1. Einleitung

Vielen Dank für den Erwerb unseres Produktes. Pressovac Reinigungsanlagen für Lüftungskanäle sind bekannt für ihre einzigartige Qualität, Zuverlässigkeit und hervorragende technische Leistung. Sie werden von ihrer aussergewöhnlichen Vielfältigkeit und dem stillen Betrieb überrascht sein.

Lesen Sie diese Anleitung durch, damit Sie vor dem Betrieb der Anlage über deren Handhabung informiert sind. Eine Anleitung dieses Umfangs kann nicht alle Einsatzbedingungen abdecken, sie kann Sie jedoch dabei unterstützen, Fehler mit Ihrer neuen Anlage zu vermeiden.

Bitte beachten Sie insbesondere die mit **Hinweis** markierten Punkte. Diese Punkte behandeln Tätigkeiten, bei denen es bei der Nichtbeachtung dieser Anweisungen zu Verletzungen kommen kann.

Die Informationen in dieser Anleitung wurden mit dem Ziel zusammengestellt, die Arbeit mit Ihrer Anlage zu vereinfachen.

Beachten Sie immer die in dieser Anleitung vorgegebenen Anweisungen. Diese unterstützen Sie dabei, Ihr neues Gerät höchst wirtschaftlich und effizient zu nutzen.

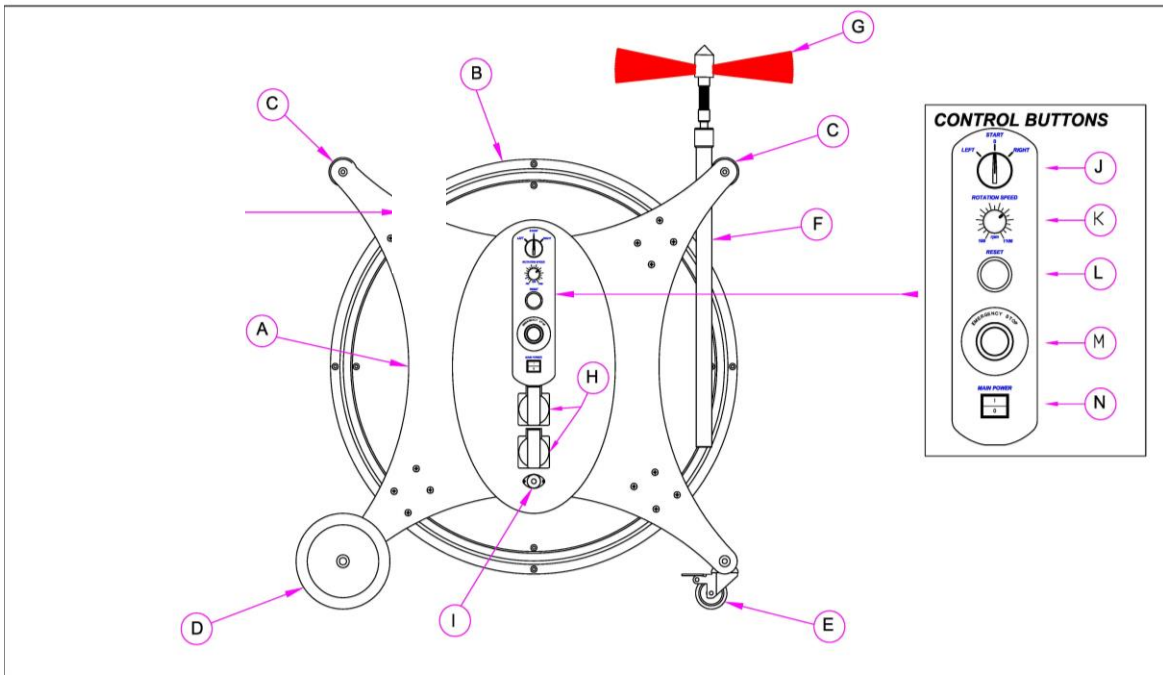
Sollten Störungen oder Probleme während des Betriebs auftreten, wenden Sie sich bitte an die Pressovac-Niederlassung in Ihrem jeweiligen Land oder an den Hersteller in Finnland.

Muss das Gerät repariert werden, verwenden Sie ausschliesslich **original Ersatzteile**, um sicherzustellen, dass die Anlage weiterhin effizient und lange funktioniert.

2. Spezifikationen

Dimensionen	E-20	E-30
Rollendurchmesser	650 mm	650 mm
Länge	700 mm	700 mm
Tiefe	365 mm	365 mm
Höhe	710 mm	710 mm
Gewicht	31 kg	34 kg
Wellenlänge	20 m (ø8 mm)	30 m (ø8 mm)
Anschluss	1~230VAC / 10A Sicherung Anschluss aus: 2.5A/230VAC	1~230VAC / 10A Sicherung Anschluss aus: 2.5A/230VAC
Drehzahl	Einstellbar ~200 - 1100rpm	Einstellbar ~200 - 1100rpm
Drehrichtung	links/rechts, mittels Steuerknopf Hauptdrehrichtung Rechtslauf	links/rechts, mittels Steuerknopf Hauptdrehrichtung Rechtslauf
Lieferungsinhalt (Standard)	<ul style="list-style-type: none"> • 1 X 500W Steckdosen (EU) • drahtlose Fernbedienung • Steuerpanel • Notaus-Schalter 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 X 500W Steckdosen (EU) • drahtlose Fernbedienung • Steuerpanel • Notaus-Schalter
Kabelversion	<ul style="list-style-type: none"> • 10 m Netzleitung 	<ul style="list-style-type: none"> • 10 m Netzleitung
Akkuversion	<ul style="list-style-type: none"> • 2 Akkupack 18V / 5.0 Ah • Schnellladegerät für Akku 	nicht vorhanden

3. Hauptzeichnung



Erklärung

- A. Rahmen
- B. Rolle
- C. Handgriff
- D. Hintere Reifen
- E. Vorderer Reifen mit Sperren
- F. Wellenstütze
- G. Bürste
- H. 1 x Schuko Steckdose EU
- J. Ein-Aus-Schalter und Drehrichtungsregler
- K. Drehzalregler, 200-1100 rpm
- L. Zurückstellknopf (Reset)
- M. Notaus - Schalter
- N. Hauptschalter

4. Aufbau und Kontrolle bei Erhalt

E-20 / E-30 Lieferung (Standartausführung)

- E-20 / E-30 Zentraleinheit
- Funkfernbedienung
- Bedienungsanleitung mit Konformitätserklärung

E-20 mit Akku

Der E-20 Akku läuft standardmässig mit zwei eingesetzten Akkus. Es kann auch nur mit einem Akku betrieben werden, allerdings ist die Leistung und Betriebsdauer dann reduziert.



Visuelle Kontrolle

Es ist wichtig, die Komponenten visuell zu kontrollieren.

Kontrollieren Sie bitte folgende Komponenten:

- Die Stahlplatten des Rahmens
- Verbindungskabel und Stecker
- Kontrollpanel mit Knöpfen und Notschalter

Wenn Schäden oder Mängel zu finden sind, bitte nehmen Sie sofort Kontakt mit uns auf.

5. Anwendungszweck

Anwendung

Der E-20 / E-30 Komfortreiniger ist besonders für die Reinigung von kleineren Kanälen geeignet, wie in Einfamilienhäusern.

Durch die einfache Konstruktion lässt sich die Reinigung von einem Mann effektiv und alleine ausführen. Das Gerät ist für die runde, ovale und kleinere eckige Kanalreinigung geeignet.

Die grösste empfohlene horizontale Kanalgrösse ist Ø315mm und die vertikale Ø400mm.

Es ist empfohlen die Unterdruckplatten möglichst oft zu verwenden. Der Absauger muss dem benötigten Luftvolumen entsprechen.

Achtung:



Das Gerät ist für die professionelle Verwendung von Facharbeitern konstruiert. Es ist wichtig, dass alle Anwender diese Gebrauchsanleitung vor der Inbetriebnahme oder vor dem Gebrauch dieses Gerätes genau lesen. Für Material- oder Personenschäden ist der Hersteller nicht verantwortlich!

Einführung

1. Bei der Version mit Kabel: Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose in der Nähe des Reinigungsobjekts.
Bei der Akkuversion: Setzen Sie den geladenen Akku korrekt ein.
2. Der Notschalter muss auf Auf-Position sein. Wenn der Schalter nach unten gepresst ist, drehen Sie den Knopf nach rechts.
3. Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein. Wenn es eingeschaltet ist, leuchtet der Hauptschalter grün.
4. Warten Sie bis das rote Licht der Resettaste aufleuchtet. Das zeigt an, dass das System bereit für die Resetierung und Fehlersuche ist.
5. Drücken Sie die Reset-Taste. Das Licht löscht und das Gerät ist betriebsbereit.
 - a. Wenn das Licht nicht löscht, überprüfen Sie, ob der **Start-Wähler** im Panel auf **0-Position** geschaltet ist. Nur in dieser Position lässt sich das System zurücksetzen.
 - b. Wenn das Licht nicht löscht, gibt es Hilfe **bei Punkt 8 Fehlerbehebung**.
6. Wählen Sie die richtige Bürstengrösse. Die Bürste wird mit Kugelkopfschraube oder mit einer normalen 6 mm Schraube befestigt.
7. Plazieren Sie das Gerät möglichst nahe am Arbeitsplatz. Sperren Sie die vorderen Räder.
8. Halten Sie die Bürste in der Hand und schalten Sie den Motor ein, entweder vom Start/Drehrichtungswähler im Panel oder von der "Start/Stop" -Taste oder von der Fernbedienung.
9. Die Drehzahl kann an der "Rotation speed" -Taste angewählt werden
10. Nun kann die Reinigung beginnen.

Hauptdrehrichtung für die Reinigungswelle muss Rechtslauf sein. Linkslauf ist möglich, soll aber nur bei zwingendem Bedarf verwendet werden. Es empfiehlt sich die Reinigungswelle nie in ganz aufgerolltem Zustand zu betreiben. Vor Beginn der Bürstenrotation zuerst 4 bis 5 m abwickeln.

Warnung:



Der Motor des Gerätes ist sehr kraftvoll. Passen Sie besonders auf das Wellenstück zwischen Kanal und Gerät auf. Stützen und führen Sie die Welle immer während der Reinigung. Bei Fehlern oder einem Notfall muss der Notschalter sofort gedrückt werden!

6. Wartung

Das Gerät braucht keine grosse Wartung. Es genügt das Gerät sauber zu halten. Es ist erlaubt Druckluft zu benützen. Immer vor der Wartung muss das Anschlusskabel vom Stromnetz entfernen werden.

Das Gerät soll warm und trocken gelagert werden

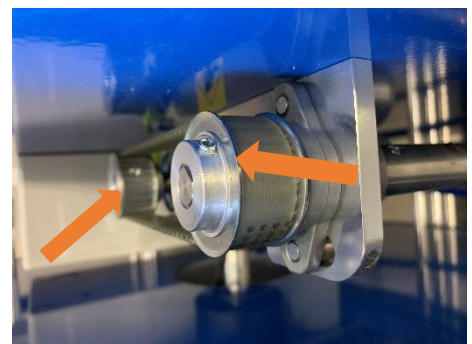
Wenn sonstige Wartungen erforderlich sind, bitte Kontakt mit uns aufnehmen.

Schrauben beim Bürstenantrieb E-20 / E-30

1. gelegentlich kontrollieren und wenn nötig festziehen.



2. Schrauben an beiden Mitnehmern gelegentlich kontrollieren und wenn nötig festziehen.



- Schrauben beim Antrieb Reinigungswelle
- gelegentlich kontrollieren und wenn nötig festziehen.



Wechsel der Welle

Die Welle kann durch die einfache Konstruktion des Gerätes leicht ausgewechselt werden.

Instruktion:

- Anschlusskabel entfernen.
- Die Welle aus der Rolle ausziehen.
- M4 Schraube abschrauben mit 3mm Schlüssel (in der Rolle). **Siehe Foto 1**
- Die Welle wird freigelegt. **Siehe Foto 2**
- Die Welle wird aus der Rolle und dem Stützrohr herausgezogen.
- Die neue Welle wird in das Stützrohr hinein geschoben. Es geht durch ein Loch in die Rolle hinein. **Siehe Foto 7**
- Die Welle wird komplett in die Kupplung hineingeschoben. Die Schrauben werden angezogen.

Achtung: Es gibt eine flache Ebene auf dem Kupplungsteil. Die Kupplung soll so gedreht werden, dass die Schraube auf dieser Ebene festgezogen wird.

Wechsel des Keilriemens

1. Die flexible Welle aus der Rolle herausziehen.
2. M4 Schraube abschrauben mit 3mm Schlüssel (in der Rolle). Es ist nicht nötig, die Welle herauszuziehen. **Siehe Foto 1**
3. Die Schraube an der oberen Rolle abschrauben (2,5mm Schlüssel). Es gibt nur eine Schraube an der oberen Rolle. **Siehe Foto 3**
4. Ziehen Sie vorsichtig die Drehwelle heraus, aber nicht ganz raus. Halten Sie gleichzeitig die Rolle mit der Hand fest. Ziehen Sie bis Sie fühlen, dass die obere Rolle aus der Welle kommt. Aber nicht ganz heraus! Es gibt eine Messingscheibe zwischen der Rolle und dem Lager, eine zweite zwischen zwei Lagern und eine Dritte auf der anderen Seite des Lagers, zwischen dem Lager und der Wellensperre.

Verlieren Sie diese nicht!

5. Ein neuer Keilriemen wird auf die obere Rolle montiert. **Siehe Foto 5.**
6. Der Keilriemen wird jetzt auf die untere Rolle montiert. Der Keilriemen wird gespannt und die obere Rolle in der Nähe des Originalortes platziert. Es muss beachtet werden, dass die obere Rolle in der richtigen Stellung, Schrauben nach aussen, platziert wird.
7. Die Drehwelle wird jetzt langsam zurück in die obere Rolle hinein geschoben. Achtung! Es gibt eine flache Ebene auf dem Kupplungsteil. Die Kupplung soll so gedreht werden, dass die Schraube auf dieser Ebene festgezogen wird.
8. Die obere Rolle wird fest gegen die Messingscheibe und das Lager geschoben. Ziehe die Rollenschraube mit einem 2,5mm Schlüssel an.
9. Die flexible Welle wird mit der Drehwelle verbunden. **Siehe Foto 1**

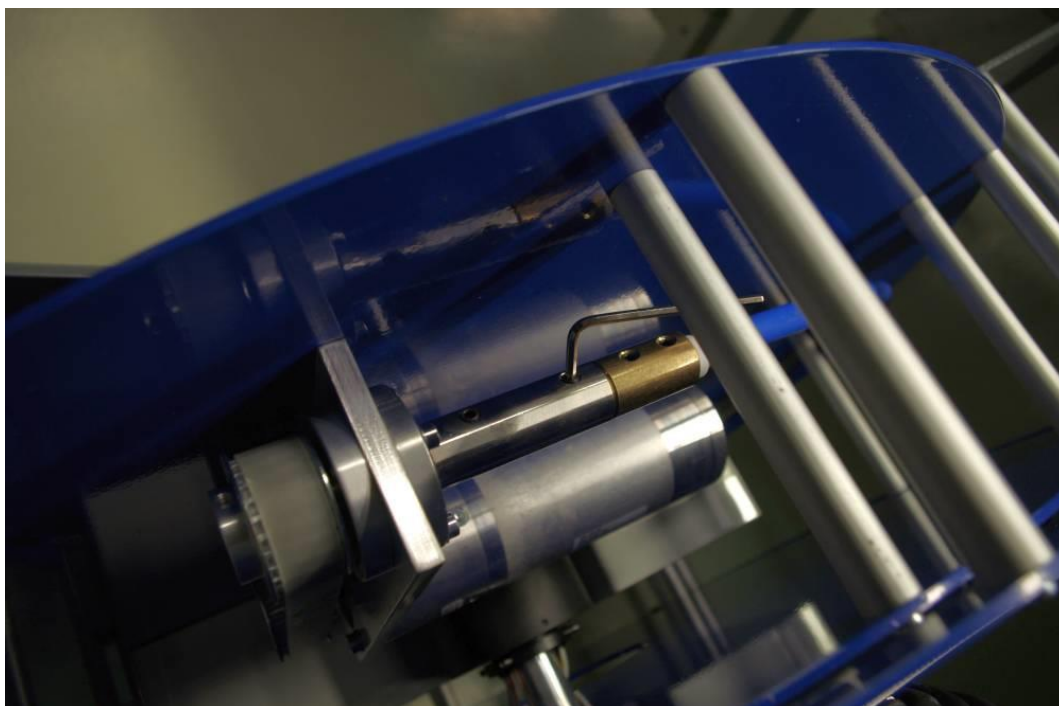


Foto 1



Foto 2

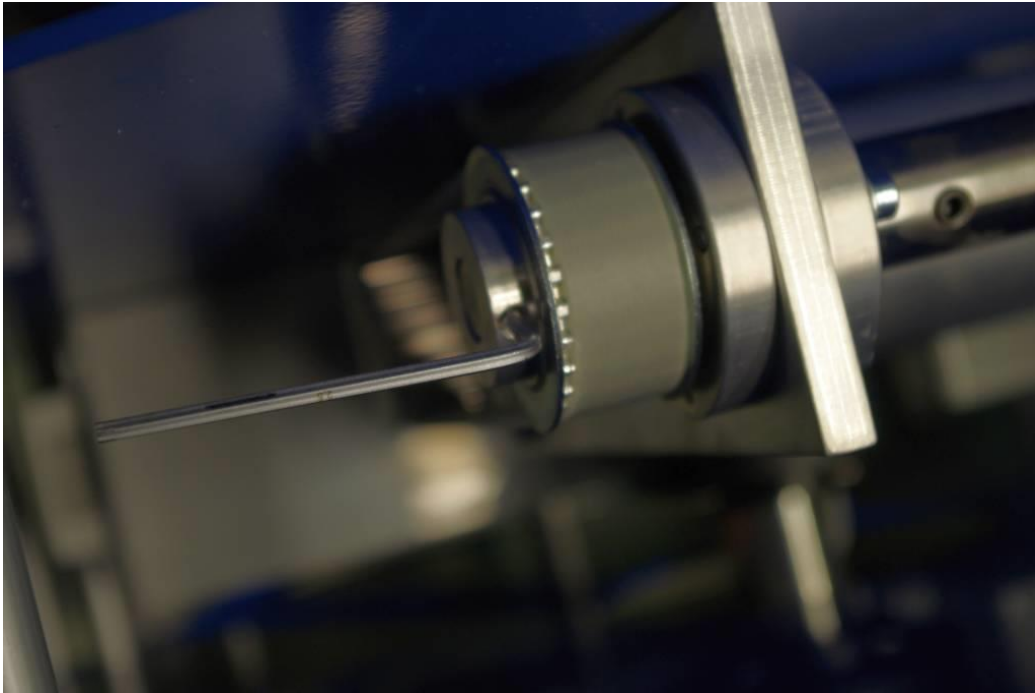


Foto 3

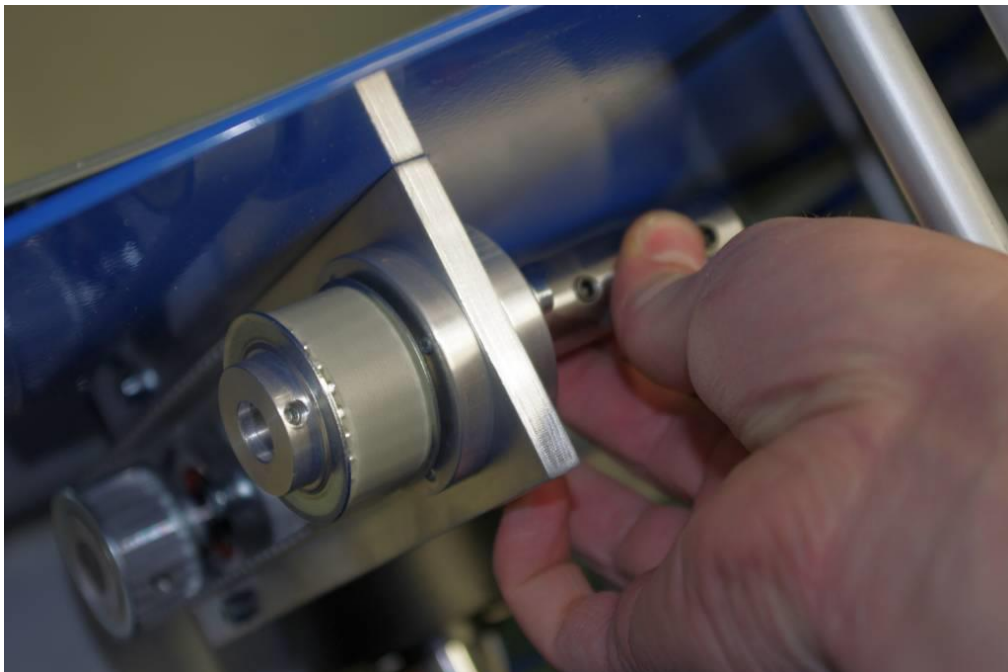


Foto 4



Foto 5

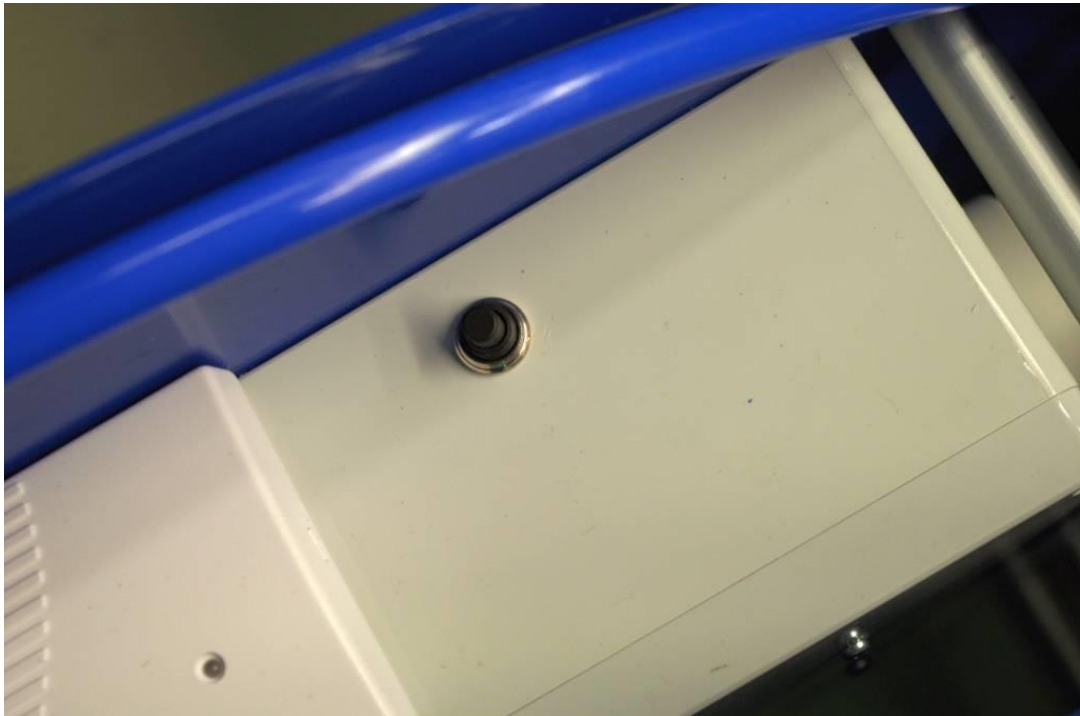


Foto 6

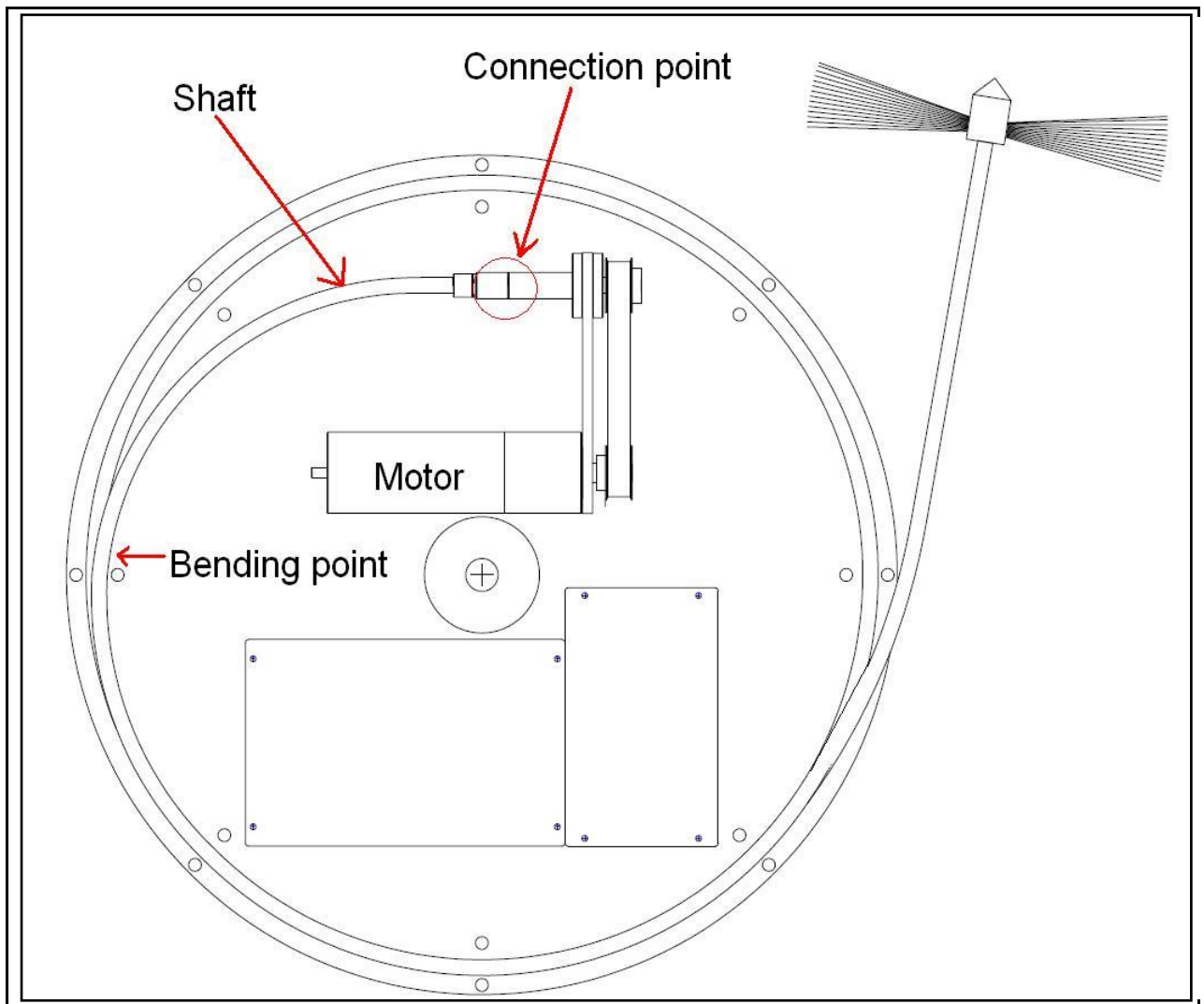


Foto 7

7. Reparaturanleitung bei abgedrehter oder beschädigter Reinigungswelle

1. Reparaturanleitung bei abgedrehter oder beschädigter Reinigungswelle am E-20 oder E-30 Komfortreiniger (Bild als Beispiel)



2. Beschädigte Reinigungswelle komplett abrollen und möglichst gerade auslegen am Boden.



3. Bürstenanschluss an der Spitze demontieren.



Beschädigte Reinigungswelle mit

4. Winkelschleifer kürzen bis keine Beschädigungen mehr sichtbar sind.



Schutzschlauch mit Messer einschneiden und

5. kürzen, danach Reinigungswelle erneut genau auf weitere Schäden überprüfen.



Wenn weitere Beschädigungen an der Reinigungswelle sichtbar werden, nochmals kürzen, bis diese keinen Defekt mehr aufweist.

- 6.



Hülse mit Leitspirale und PA-Gleitscheibe auf Schlauchende aufstecken.

- 7.



Antriebswelle nun bündig aus Schutzmantel (Hülse mit Leitspirale) herausziehen.

8. **15 mm** nach der PA-Gleitscheibe mit einem Stift eine saubere Markierung auf der Antriebswelle anbringen.



Reinigungswelle bei der Markierung mit einem Winkelschleifer abschneiden und die Kante an der Schnittstelle sauber anschleifen.

9. Winkelschleifer abschneiden und die Kante an der Schnittstelle sauber anschleifen.



10. Reinigungswelle wieder auf das E-20 / E-30 Laufrad aufrollen.



11. Antriebswelle nun wieder leicht herausziehen und mit einer Zange festhalten (Schlauch mit einem Lappen vor Beschädigungen der Zange schützen).



- Bürstenanschluss Edelstahl jetzt aufstecken,
12. alle Schrauben kräftig festziehen und mit
Schrauben-Sicherungskleber fixieren.



- 13 Reparatur komplett abgeschlossen.



Ersatzteile Bürstenanschluss Reinigungswelle
(von rechts nach links)

- 14 1: Bürstenanschluss Edelstahl E-20/ E-30
2: PA-Gleitscheibe E-20/30
3: Hülse mit Leitspirale E-20/ E-30



8. Fehlerbehebung

1. Das Anschlusskabel ist eingesteckt, aber das Gerät hat keine Spannung?

Lösung:

- Sicherungen überprüfen

2. Rote Reset-Taste Licht löscht nicht?

Lösung:

- Überprüfen Sie, ob der **Start** Wähler im Panel auf 0-Position eingestellt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Sicherung für Elektronik nach unten gedrückt ist. Diese liegt an der Rolle, unter der flexiblen Welle. **Siehe Foto 6**
- Beachten Sie, dass die Fernbedienungstaste nicht gleichzeitig gedrückt ist.

3. Der Bürstenmotor startet nicht?

Lösung:

- Leuchtet das rote Licht an der Resettaste? Ist die Resettaste gedrückt?
- Schalten Sie den Hauptschalter aus und wieder ein → drücken Sie nochmals die Resettaste.
- Überprüfen Sie, ob die Sicherung für Elektronik nach unten gedrückt ist. Diese liegt an der Rolle, unter der flexiblen Welle. (Foto 6).



Achtung:

Wenn die Elektronsicherung wieder eingeschaltet (resetiert) wird, müssen alle Stellungen am Schaltpanel in 0-Position sein.



9. Konformitätserklärung

Hersteller: Pressovac Oy Ltd
Adresse: Keihästie 7
40950 Muurame
FINLAND

Tel. +358 (0)14 337 2000
Fax: +358 (0)14 337 2020
Web: <http://www.pressovac.fi>

Product model: E-20 / E-30 BRUSHING UNIT

Company Pressovac Oy Ltd, convinces that this manufactured product fulfils those demands that standards listed below.

Regulations that equipment mentioned above comply with:

EU Machine directive 89/392/RRC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 98/37/EC
EU Low-voltage directive LVD 73/23/EEC
Electromagnetic Compatibility EMC 89/36/EEC

Sources:

EMC:	EN 55014	Electromagnetic Compatibility
MD:	EN 60204-1:1997	Safety of machinery: Electrical Equipment of machines – Part1: Specifications for general requirements
	EN 1050	Safety of machinery: Principles for risk assessment
	EN ISO12100-1	Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Part1: Basic terminology, methodology
	EN ISO12100-2	Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design. Part 2: Technical principles

28th October 2011, In Muurame, FINLAND

Pressovac Oy Ltd

Rossano Luhulima, Managing Director